

1 Cour pénale internationale.
2 Chambre de première instance I
3 Situation au Darfour, Soudan
4 Affaire *Le Procureur c. Ali Muhammad Ali Abd-Al-Rahman* (« *Ali Kushayb* ») — n° ICC-
5 02/05-01/20
6 Juge Joana Korner, Présidente — Juge Reine Alapini-Gansou — Juge Althea Violet
7 Alexis-Windsor
8 Conférence de mise en état — Salle d’audience n° 2
9 Mardi 16 janvier 2024
10 (*L’audience est ouverte en public à 9 h 40*)
11 M^{me} L’HUISSIÈRE : [09:40:33] Veuillez vous lever.
12 L’audience de la Cour pénale internationale est ouverte. Veuillez vous asseoir.
13 M^{me} LA JUGE PRÉSIDENTE KORNER (interprétation) : [09:41:01] Madame la
14 greffière, veuillez appeler l’affaire, s’il vous plaît.
15 M^{me} LA GREFFIÈRE (interprétation) : [09:41:08] Bonjour, Madame la Présidente,
16 Mesdames les juges.
17 Il s’agit de la situation au Darfour, Soudan en l’affaire *Le Procureur c. Ali Muhammad*
18 *Ali Abd-Al-Rahman* (« *Ali Kushayb* ») ; référence de l’affaire : ICC 02/05-01/20.
19 Et aux fins du compte rendu, je rappelle que nous sommes en audience publique.
20 M^{me} LA JUGE PRÉSIDENTE KORNER (interprétation) : [09:41:33] Merci beaucoup.
21 Très bien. Tout d’abord, bonjour à tous et bonne année à tous et à toutes. J’aurais
22 souhaité que l’année commence de façon plus positive, mais bon.
23 Nous sommes... Ah ! Non, avant de commencer, un instant. J’ai oublié la procédure.
24 Est-ce que vous pouvez vous présenter, s’il vous plaît ? L’Accusation d’abord.
25 M. NICHOLLS (interprétation) : [09:42:00] Bonjour, Madame la Présidente, bonjour,
26 Mesdames les juges. Bonjour à tous.
27 Julian Nicholls, Edward Jeremy, Claire Sabatini, Diana Saba et Alison Whitford.
28 Merci.

1 M^{me} LA JUGE PRÉSIDENTE KORNER (interprétation) : [09:42:07] Merci.

2 La Défense maintenant.

3 M^e LAUCCI : [09:42:12] Madame la Présidente, Mesdames les juges, meilleurs vœux,
4 ainsi qu'à nos collègues du Bureau du Procureur, des représentants des victimes, du
5 Greffe.

6 Ce matin, sur les bancs de la Défense, M. Thomas Chatelet, stagiaire dans notre
7 équipe, M^{me} Eva Kalb et M. Ahmad Issa, assistant juridique, M. Ian Edward et moi-
8 même, conseils aux côtés de M. Abd-Al-Rahman, présent dans la salle.

9 M^{me} LA JUGE PRÉSIDENTE KORNER (interprétation) : [09:43:01] Bien, merci,
10 Maître Laucci.

11 Les représentants légaux des victimes maintenant.

12 M^e von WISTINGHAUSEN (interprétation) : [09:43:07] Bonjour Madame la
13 Présidente, Mesdames les juges. Bonjour, Chers collègues. Bonne année à tous.

14 Les victimes sont représentées aujourd'hui par le conseil associé Anand Shah, notre
15 *case manager* Saif Kassis, et nous avons une stagiaire, Beatrice Carpani, et notre
16 professionnelle invitée, Charlotte Imhof, et moi-même, Natalie von Wistinghausen.

17 M^{me} LA JUGE PRÉSIDENTE KORNER (interprétation) : [09:43:31] Merci, Madame
18 von Wistinghausen.

19 Le Greffe finalement.

20 M. DUBUISSON : [09:43:35] Mesdames les juges, Madame la Présidente, tout
21 d'abord, mes meilleurs vœux pour cette année.

22 Et alors, sur le banc du Greffe, avec moi aujourd'hui, il y a Anne-Aurore Bertrand,
23 qui est conseillère en coopération, Vera Wang, qui est coordinatrice des relations
24 extérieures, Natalie Wagner, coordinatrice judiciaire, Gerhard van Rooyen, qui est
25 l'administrateur principal de la Section des victimes et des témoins, et moi-même,
26 Marc Dubuisson, directeur des services judiciaires pour Osvaldo Zavala Giler, le
27 Greffier.

28 Je vous remercie.

1 M^{me} LA JUGE PRÉSIDENTE KORNER (interprétation) : [09:44:11] Merci beaucoup,
2 Monsieur Dubuisson.

3 Eh bien, nous sommes en audience publique maintenant. Aujourd'hui aurait dû, en
4 principe, être la suite de la présentation des moyens de la Défense. Pour des raisons
5 qui sont devenues claires, cela ne sera pas possible.

6 La requête présentée par la Défense tend à ajourner le procès. Il me semble — et
7 dans un instant, je vais entendre vos observations sur ce point — qu'il faudra traiter
8 cette question à huis clos partiel. Les facteurs influents sur cette situation, en tout cas
9 pour partie, sont confidentiels. Par conséquent, nous allons devoir passer à huis clos
10 partiel.

11 Il restait peut-être une autre question. Maître Laucci, est-ce que, à un moment ou à
12 un autre, vous allez demander à avoir une audience *ex parte* ?

13 M^e LAUCCI (interprétation) : [09:45:23] Comme nous l'avons précisé dans notre
14 écriture, Madame la Présidente, les sujets que nous souhaiterions aborder en *ex parte*
15 sont {ICR : (Expurgé).}

16 M^{me} LA JUGE PRÉSIDENTE KORNER (interprétation) : [09:45:36] Je pensais que tout
17 le monde avait reçu ces informations.

18 (*Discussion au sein de l'équipe de la défense*)

19 M^e LAUCCI (interprétation) : [09:45:47] Oui, merci, Ian.

20 En fait, il y a des éléments qui devront être abordés en audience à huis clos partiel,
21 ils sont identifiés dans notre écriture, mais je ne devrais pas les évoquer en public.

22 M^{me} LA JUGE PRÉSIDENTE KORNER (interprétation) : [09:45:56] Tout ce que
23 j'aimerais savoir, c'est la chose suivante : si nous devons avoir... devons avoir une
24 audience à huis clos... *ex parte*, il faudrait faire une pause, mais là, de mémoire, je ne
25 me souviens pas de quel point vous parlez.

26 M^e LAUCCI (interprétation) : [09:46:10] À moins que vous n'ayez des questions
27 précises sur ces sujets qui sont identifiés comme nécessitant un... un *ex parte*, je pense
28 qu'il... ce ne sera peut-être même pas nécessaire.

1 M^{me} LA JUGE PRÉSIDENTE KORNER (interprétation) : [09:46:24] Très bien. Je
2 suppose que nous allons voir comment les choses vont évoluer.

3 Passons à huis clos partiel maintenant.

4 *(Passage en audience à huis clos partiel à 9 h 46)*

5 M^{me} LA GREFFIÈRE (interprétation) : [09:46:39] Nous sommes à huis clos partiel,
6 Madame la Présidente.

7 (Expurgé)

8 (Expurgé)

9 (Expurgé)

10 (Expurgé)

11 (Expurgé)

12 (Expurgé)

13 (Expurgé)

14 (Expurgé)

15 (Expurgé)

16 (Expurgé)

17 (Expurgé)

18 (Expurgé)

19 (Expurgé)

20 (Expurgé)

21 (Expurgé)

22 (Expurgé)

23 (Expurgé)

24 (Expurgé)

25 (Expurgé)

26 (Expurgé)

27 (Expurgé)

28 (Expurgé)

- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6
- 7
- 8
- 9
- 10
- 11
- 12
- 13
- 14
- 15
- 16
- 17
- 18
- 19
- 20
- 21
- 22
- 23
- 24
- 25
- 26
- 27
- 28

Pages 5 à 99 expurgées – Audience à huis clos partiel

- 1 (Expurgé)
- 2 (Expurgé)
- 3 (Expurgé)
- 4 (Expurgé)
- 5 (Expurgé)
- 6 (Expurgé)
- 7 (Expurgé)
- 8 (Expurgé)
- 9 (Expurgé)
- 10 (Expurgé)
- 11 (*L'audience est levée à 15 h 54*)